

**תֵא** חַווִי, הָאֵי נְעֶמֶה אַמְּאָ דְשִׁידִין הַוֹת. וּמְסֻטָּרָה  
אֲתִינוֹ כֵל אֲנוֹ שְׁדִין דְמִתְחַמְּפָנוֹ מְבָנִי נְשָׂא  
וְגַטְלִי רֹוח תִיאוּבָתָא מְנִיחָה וְחַיִבָת בְּהֻן דְעַבְדִי לֹזֶن  
בְּעַלִי קְרִין. וּבְגַן דְבָעֵל קָרִי אֲתִי מְסֻטָּרָא דְרוֹחָם  
מְסֻאָבָא, בְּעֵי לְאַסְחָאָה גְּרָמִיה לְאַתְכְּבָאָה מְנִיחָה. וְהָא  
**אוֹקְמוֹהָ חֶבְרִיא:**

זה ספר תולדות אדם לדיווקני. אמר רבי יצחק  
אַחֲמֵי קָדְשָׁא בָּרְיךָ הוּא לְאָדָם דִיוֹקָנִי דְכָל  
אֲנוֹ דְרִין דִיְתָנוֹ לְעַלְמָא. וְכָל חַבְיכִי עַלְמָא וּמְלִכִי  
עַלְמָא דְזִמְינִין לְקִימָא עַלְיָהוּ דִישְׁרָאֵל. מְטָא  
לְמִחְמֵי דָוד מְלָכָא דִישְׁרָאֵל דְאַתְיִילִיד וּמִיתָה. אמר  
לייה (ד"א לג אמר וכו) מְשִׁגְנִין דִילִי (אוסף) אוֹזִיף לִיה שְׁבָעֵין  
שְׁגִינִין. וְגַרְעֵו מְאָדָם שְׁבָעֵין שְׁגִינִין וּסְלִיק לֹזֶן קָדְשָׁא  
שְׁגִינִין. בָּרְיךָ הוּא לְדָוד.

**לשון הקודש**

**בָא** רָאָה, נְעֶמֶה הוּא, אֵם הַשְׁדִים חִירָתָה,  
וּמְצָדָה בָאים כֵל אָתָם שְׁדִים  
שְׁמַתְחַמְּפִים בְבָנִי אָדָם וּלוֹקְחוּם מִקְהָם  
רוּחַ תָאָה, וַצְוָחָקַת בָהֶם, שְׁעוֹשִׁים אָתָם  
בְּעַלִי קָרִי. וּבָגָלְל שְׁבָעֵל קָרִי בָא מִצָּד  
שְׁלָרוּחַ הַטְמָאָה, צָרִיךְ לְרַחֵץ עַצְמוֹ  
לְהַטְהֵר מִפְנֵנו. וּבָרִי בָאָרוֹחַ הַחֲבָרִים:  
זה ספר תולדת אדם – לדמיותיו. אמר  
רבי יצחק, הראה הקדוש ברוך הוא

**וַיָּעַל** דָא שְׁבַח דָוד וַיֹּאמֶר (תהלים צב) בַי שְׁמַחְתָנִי (דף נה ע"ב) יי' בְּפַעַלְךָ בְּמַעֲשֵׂיךָ יְדֵיךָ אַרְגֵן. מִאן גַּרְם לֵי חַדּוֹה (בְּהָאִי) בְּעַלְמָא, פַעַלְךָ דָא הוּא אָדָם קָדְמָא הָדָא הָעַלְוָוָה בְּקָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְלֹא פַעַלְוָוָה בְּבָשָׂר וְדָם. מַעֲשָׂה יְדֵיכָוָה בְּקָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְלֹא מַבְנֵי נֶשֶׁא. וַיָּעַל דָא גְּרָעֵי אַנְזִין שְׁבָעֵין שְׁנִין מְאַדָּם, מְאַלְפָ שְׁנִין דְהַנּוֹה לֵיה לְאַתְקִימָא בָהוּ. וְאַחֲמֵי לֵיה קָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כָל חַכְמֵי דָרָא וְדָרָא. עַד דְמַטָּא לְדָרִיה דְרַבִּי עַקְיָבָא. וְחַמֵּי אָוּרִיְתָא דִידִיה וְחַדִּי. חַמֵּי מִתְתִּיה וְעַצְיב. פָתָח וַיֹּאמֶר (תהלים קלט) וְלֹי מָה יַקְרֹבוּ רַעֵיךְ אֵל מָה עַצְמוּ רָאשֵיכֶם:

זה ספר, ספר וְדָאי. זה אָוּקִימָנָא בְּכֶד הוּה אָדָם בְּגַנְגַתָּא דְעַדְןָ נְחִית לֵיה קָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא סְפָרָא עַל יְדָא דָרְזִיאָל מְלָאכָא קְדִישָׁא מִמְנָא עַל רַזִּי עַלְאַיִן

---

לשון הקודש

---

וַיָּעַל וְהַשְּׁבַח דָוד וַיֹּאמֶר, (תהלים צב) בַי שְׁמַחְתָנִי הָבְפַעַלְךָ בְּמַעֲשֵׂיךָ יְדֵיךָ אַרְגֵן. מַי גַּרְם לֵי חַדּוֹה בְּעַלְמָא וְהַזָּה? בְּפַעַלְךָ, וְהַזָּה אָדָם הָרָאשׁוֹן שַׁהְוָא פַעַלְוָה שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בָרָוקָה הוּא, וְלֹא פַעַלְוָה שֶׁל בָשָׂר וְדָם, מַעֲשָׂה יְדֵיכָוָה שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בָרָוקָה הוּא וְלֹא מַבְנֵי אָדָם. וַיָּעַל וְהַגְּרָעֵוָה אֶתְכָּם שְׁבָעִים שְׁנִים מְאַדָּם מְאַלְפָ שְׁנִים שְׁחִיוָּה לוֹ להתקים בָּהֶם. וְהַרְאָה לוֹ הַקָּדוֹשׁ בָרָוקָה

קדישין ובייה גלי芬 גלוּפִי עלאיין וְחַכְמָה קדישא.  
ושביעין ותירין זיני דחכמתא הו מתרפֶרֶשׁ מגיה לשית  
מאה ושביעין גלי芬 דרזי עלאי.

**באמצעיתא** דספרא גליפָא דחכמתא למגdu  
אלף וחמש מאה מפתחן דלא  
את מסרנו לעליי קדיש. וכלהו אסתימו ביה  
בספרא עד דמطا (ר"א ליה לאדם, בינו דמطا) לגבי אדם,  
(מניה) הו מתרבגשי מלאבי לעליי למגdu ולמשמע.  
זהו אמרי (תהלים נ) רומה על השמים אלhim על  
כל הארץ בבוד.

**בה** שעתא אתרמי לגביה הדרניאל מלאבא  
קדישא ואמר ליה, אדם, אדם, הו גנייז יקרה  
דמארך דלא אתייהיב רשותא לעליי למגdu ביקרא  
דמרק בר אנט. וזה עמייה טמיר וגנייז ההוא ספרא  
עד דנפק אדם מגנתא דעתן. דהא בקדמיתא זהה

לשון הקודש

הקדושים, ובו חוקקים חקיקות עלيونות  
וחכמה קדושה, ושבעים ושנים מיini  
חכמה הוי מתרשים מפנו לשש מאות  
ושבעים חקיקות של סודות עלيونים.  
**באמצע הספר** חקיקת החכמה לדעת  
אלף וחמש מאות מפתחות של נמסרו  
לעלيونים קדושים, ובולם נסתרים בספר,  
עד שהגיאו לו לאדם. בין שהגיאו אצלם,

מעין ביה וממשתמש כל יומא בגינויו דMRIה ואתגלוין ליה רזון עלאין מה דלא ידעו שמשי עלאין. בין דחטא ועבר על פקודה דMRIה פרה ההוא ספרא מניה. והנה אדם טפח על רישוי ובבי ועל במי ניחוץ עד קדריה ומיא עבדין גופיה חלדין תלדין לאשתיyi זיויה.

**בשעתא** היה רמו קדשא בריך הוא לרפאל ואטיב ליה ההוא ספרא ובה הוה משתחדל אדם ואנה ליה לשט בריה וכן לכל אונן תולדות עד דמطا לאברהם ובה הוה ידע לאסתבלא בקרא MRIה והא אתמר. וכן לחנוך אתיב ליה ספרא ואסתבל מניה בקרא עלאה:

---



---

### לשון הקודש

---



---

והשנה זיו. באותה שעה רמו הקדוש ברוך הוא לרפאל, והשיב לו אותו הספר, וכו' היה אדם עוסק והניחו לשט בנו, וכן לכל אותם עצאים, עד שהגיע לאברהם, וכו' היה יודע על מצוות רבונו, פרח מפניו אותו הספר, והיה אדם טופח על ראשו ובוכה, ונכנס במי ניחוץ עד ציארנו, נאמר. וכן לחנוך נתן לו הספר והסתбел מפניו בכבוד העליון.

שיצא אדם מנג עדן. שחריר בהתחלה היה מעין בו וממשתמש כל יום בגינוי רבונו, והתגלו לו סודות עלונים מה שלא ידע שימושים עלונים. בין שחטא עבר על מצוות רבונו, פרח מפניו אותו הספר, והיה אדם טופח על ראשו ובוכה, ונכנס במי ניחוץ עד ציארנו, והטים עושים את גופו נקבים נקבים

## סתרי תורה

השלמה מההשומות (סימן ט)

וילך בדמותו בצלמו ויקרא את שמו שת אוליפנה מהכא  
דאחרינו לא והוא בדיוקנא דיליה ודא בדמותו בצלמו  
אתעביד בתיקונא דגופיה ובתיקונא דנפשא באורה מישר  
פְּדָקָא יאות.

תא חזי נחש אטיל זוהמא בchnerה ובהיא זוהמא קוה  
מפשפשא במעהא ולא יכול לאצטירא בגין  
עד לא חטא אדם הוא אתוון באלוֹפָא ביתה מתקני ביה  
ואחציזו ביה בהאי עלמא עד דמתה לאת כ"פ אתקנו  
זכר ונוקבא בחביבו בגנטא ומלאכי עליי קמייהו מיד  
אבאיש לסמ"אל ברקיעו ונחת ורכב על נחש מקיף ואחיז  
קמייה מיד אטעבו אתוון כדיין אתחבר סמ"אל בההוא  
נחש ואתעבידו חד, ונטלו אתוון ועבידו מטהן והלאה  
ומנוניתא בישא באתוון צ"ד צייד והיינו צ"ז וצדו להו

לשון הקידש

ולא יכלה להצער, משום שעד שלא  
חטא אָרֶם, כי אותיות הא"ב מתקנים  
בו ומצערים בו בעולם הוה, עד שהגיעו  
לאות ב"פ, גתנו זכר ונקבה בבחיבות  
בגון, ומלאכים עליונים לפניהם. מיד הרע  
לسمא"ל ברקיע, וירד ורכב על נחש חזק  
ונראה לפניו. מיד התערבו האותיות,  
ואנו התחבר סמא"ל עם אותן הנחש  
ונעשה אחד, ולקחו אותיות, ועשוי שם

## סתרי תורה

השלמה מההשומות (סימן ט)

וילך בדמותו בצלמו ויקרא את שמו  
שת. למדנו מכאן, שהאחרים לא היו  
בדמותו שלו, וזה בדמותו בצלמו  
נעשה, בתקון הנוף ובתקון הנפש,  
ברוך ישר בראווי.

**בָּא** ראה, הנחש הטייל זוהמא בchnerה,  
ואותה זוהמא הייתה מכשפת במעיה

בפתחויא בישא ועבדו אומנותא יתר באתווון קיר אומנות דשקרא בגין דאתהדרו לאפקא אתווון באומנותא בישא. קו"ף דלא יכול לקיימה דלית לה רגליין קופה קמיה בני נושא לית לייה קיומה.

רי"ש רע, אלין אתהפכו באומנותא בישא על דנפלו אדם ואחתיה ובאלין אתווון קיר אוילדז בניין ולא הו באקיומה בדיל זוהמא דנחש דאשתחאיב בחוה מההוא זוהמא ממש אתיילד קין וגבין דא אשתחה קטולא בגין דנחש אומנותא דיליה קטולא הוא ואתעכבי אתווון עד הכא.

בשעתא דתב אדם בתיזבפת ואהדר במלקדמין לשמשא בנזקבה מה כתיב ויולד בדמותו בצלמו דא קונה מתיكونא דרוחח וגופא כדקא יאות וכדין כתיב (קהלת ח) יש הבל אשר נעשה על הארץ ואהדרו אתווון בשירותא דשיין ותינו דכתיב (בראשית ד) כי שת לי אלהים זרע אחר

---

#### לשון הקודש

---

והלא אמונות רעה באותיות צ"ד צ"יד, והמת הנחש שנשאבה בחוה, מאותה והינו צ"ז, וצדו אותם בפתחי רע, ועשוי אמונות יתרה באותיות ק"ר, אמונות של שקר, משום שחזרו להפוך אותן באםנות רעה. קו"ף, שלא יכול לעמוד, שאין לו רגלים. קופ לפני בני אדם אין לו קיומ.

רי"ש, רע אלו התחפכו באמונות רעה עד שנפלו אדם ואשתו, באותיות הללו ק"ר הולידו בניים ולא היו בקיום בשביל בהתחלה של שיין ותינו, שבתוב בראשית

תחת הַבָּל שֶׁת הֵוֹא בְּצָלָם וְדִמְיוֹת דָּקְדָּמָאִי לֹאוּ הַכִּי וּמַהֲכָא אַתְּבָנִי עַלְמָא בְּגֻזְנוֹא אַחֲרָא דָאָלְפָא בִּיתָא, קִינּוֹ וּמַהְלָלָאָל יָרֵד, אַתּוֹסָף לְאַתְּקָנָא סִידָרָא דָעַלְמָא בְּשָׁבָע קְטָרִין סְגָלָגָלוֹן.

שָׁבָע אַרְצֹות אַיְנוֹן דָא לְעַילָא מִן דָא כִּמָה דָאַיְנוֹן שְׁבָעָה רַקְיעֵין דָא לְעַילָא מִן דָא וְאַיְנוֹן אָרֶץ אַדְמָה אַרְקָא גִיא נְשִׁיה צִיה תִּבְלֵל לְעַילָא מִפְלָהָג, דְכִתְיב (טהילים ט) וְהָוָא יִשְׁפּוֹט בְּצָדָק כְּדֵנְפָק אָדָם מְגַנְתָּא דְעַדּוֹ וְאַתְּרָה מִתְפָּנוֹ אַתְּרָמִי לְהָוָא דְאַקְרִי אָרֶץ וְאַיְהוּ אַתְּרָ חִשּׁוֹךְ דְלִיתְמָן נְהִירָוּ כָּלָל וְלֹא מִשְׁמָשָׁ כְּלוּם וּכְיוֹן דָאָדָם עַל תִּפְנוֹ דְחִיל דְחִילוֹ סָגִי וּלְהָט הַחֲרֵב הַמְתַהְפְּכָת הָוָה מַלְהָטָא בְּכָל סְטָרִין גַו אָרֶץ.

כִּיּוֹן דְנְפָק שְׁבָת וּהְרָהָר תְּשׁוּבָה אָפִיק קְדוּשָׁא בְּרִיךְ הָוָא לִיה לְהָוָא אַתְּרָ דְאַקְרִי אַדְמָה דְכִתְיב (בראשית נ)

---

לשון הקודש

---

וְכִי 'שְׁתִ' לֵי אֱלֹהִים זָרָע אַחֲר תְּחִת שְׁבָרִוב (טהילים ט) וְהָוָא יִשְׁפּט תִּבְלֵל בְּצָדָק הַבָּל. שֶׁת הָוָא בְּצָלָם וְדִמוֹת, כְּשִׁיצְאָא אָדָם מִן עָדָן וְנִרְשָׁ מִשְׁם, הוּא נִזְרָק לְאוֹתָה שְׁנִקְרָאת אָרֶץ, וְהָוָא מִקּוֹם חִשּׁוֹךְ שָׁאַיִן שֵׁם אָוֹר בְּלָל וְלֹא מִשְׁמָשָׁ כְּלוּם. כִּיּוֹן שָׁאָדָם נִכְנָס לְשֵׁם, הוּא פָחָד וּמַהְלָלָאָל יָרֵד, נוֹסֶף לְתַקְזּוֹן סִדּוֹר הָעוֹלָם בְּשָׁבָעָה קָשְׁרִים.

שָׁבָע אַרְצֹות הָנָן וּלְמַעַלָה מִזּוֹ, בָּמוֹ שָׁאוֹתָם שְׁבָעָה רַקְיעִים וְהָלְמַעַלָה מִזּוֹ, וְהָם: אָרֶץ, אַדְמָה, אַרְקָא, גִיא, נְשִׁיה, צִיה, תִּבְלֵל. תִּבְלֵל הִיא לְמַעַלָה מִכּלָם,

לעַבּוֹד אֶת הָאָדָמָה, בְּהֵאי אִתְּ נְהִירֹ דָנָהֵר וְדַיּוֹקְגִּינִׁזְׁ  
דְכַכְבִּיא וּמְזָלֵ, וְתִמְןֵן יְוָמָא וְצִירִין דְבָנֵי נְשָׂא עַלְאֵין גְּבָרִין  
דְנֶפְךָן מְאָדָם בְּמֵאָה וְתַלְתִּין שְׁגִינִׁזְׁ דְקָא הָהָה מְשֻׁמְשָׁ בְּרוּחִי  
נוֹקְבִּי וְאַיְבּוֹן עַצְיִבִּין תְּדִיר, דְלִית בְּהֹהֵחָה וְאַלְיֵן מְשֻׁטְטִי  
וְנֶפְךָן לְעַלְמָא דָא וְמְתַהְפָּכָן לְסֶטֶרֶא בִּישָׁא וְמְתַהְדָּרָן תִּמְןֵן  
וְצְלָאוֹן צְלוֹתָא וְמְתַיִשְׁבָּנוֹ בְּדוֹכְתִּיהְוּ תִּמְןֵן, וּזְרַעַיְן זְרַעַיְן  
בְּרִיחִיְיָן, וְאַכְלִי. וְתַחֲנֵן לִיתְ תִּמְןֵן וְלֹא חַד מַזְׁיָּה מִינֵּי תִּבְוֹאָה.

בְּהֵאי אָתְר אַתְּלִילֵיד קַיּוֹן וְהַבָּל, כִּיּוֹן דְחַטָּא קַיּוֹן אָחִית לִיהְ  
קְדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְהֹהֵא אָתְר דָאָקְרִי אָדָמָה  
דְכַתִּיב (בראשית ד') הֵן גְּרַשְׁתָּא אָתְרֵי הַיּוֹם מַעַל פְּנֵי הָאָדָמָה  
מִהְהֹוא אָתְר דָאָקְרִי אָדָמָה וְהַיִתְיָה נָעַן וְנָדַבְּאָרֶץ בְּגִין  
דְתִמְןֵן אַתְּדָחָא וְאַתְּמָרָה.

וְהִיא כָּל מַזְׁכָּאֵי יְהָרְגָנֵי הַהֹּוא לְהֹט הַחֲרֵב הַמְתַהְפֶּכתָּה וְהַוָּה  
דְחִיל וְהַרְהָר תִּשְׁוֹבָה וְסַלִיק לִיהְ קְדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא

---

### לְשׁוֹן הַקוֹדֶשׁ

---

לעַבּד אֶת הָאָדָמָה. בָּזָאת יִשְׁ אָזְר שְׁמֵחַטְמָה וְאָזְר מַזְׁיָּה מִינֵּי תִּבְוֹאָה.  
שְׁפָמָאֵיר וְדְמִיוֹזָת שֶׁל בּוֹכְבִּים וּמְזָלוֹת,  
שְׁמֵי יּוֹם, וְצִירִים שֶׁל בְּנֵי אָדָם עַלְוּזִים,  
גְּבָרִים שְׁצִיאָוּ מְאָדָם בְּמֵאָה וּשְׁלֹשִׁים  
הַשְׁנִים שְׁהִיא מְשֻׁמְשָׁ עַם רֹחוֹת נְקֹבּוֹת,  
וְהַם תִּמְדֵר עַצְוּבִים, שָׁאַיְן בָּהֶם תְּדִוּת,  
וְאַלְהָ מְשׁוֹטְטִים וְיוֹצָאים לְעוֹלָם הַזֶּה  
וּמְתַהְפְּכִים לְצָד רָע, וְחוֹזְרִים לְשֵׁם  
וּמְתַפְּלִילִים תְּפִלָּה, וְמְתַיִשְׁבִּים בָּמִקּוּם  
שֵׁם, וּזְרַעַיְם זְרַעַיְם בָּרְחִים וּאַזְבִּלים, וְאַיְ

לְאַרְקָא וְהַוָּה פִּמְנָה וְאֹלֵיד בְּגִינֵּז בְּאַרְקָא וּבְאַרְקָא אֵית נְהִירָה  
דֶּנְהִיר מְגֻו שְׁמַשָּׁא, וַזְרָעִין וַزְעִין וַנְטָעִין אַילְגִּין וְלִית פִּמְנָה  
חַטִּין וְלֹא מַאֲגִינוֹן שְׁבָע זִגִּי תְּבוֹאָה. כֹּל אַיִפּוֹן דַּמְפָנָן אַיִפּוֹן  
מַתּוֹלְדִין דַּקְיָין וְאַיִפּוֹן בְּתְרִין רִישִׁין מְגַהּוֹן גְּבָרִין עַלְאִין  
וּמְגַהּוֹן גְּבָרִין זְעִירִין וְלִית בָּהוּ דַּעֲתָא שְׁלִים כְּשָׁאָר בְּגִי  
נְשָׂא דְּהָכָא, לְזָמְנִין אַיִנוֹן זְכָאִין וְאַתְּהָדָרוֹ לְסַטְרָא טְבָא  
וּלְזָמְנִין אַתְּהָדָרוֹ לְסַטְרָא בִּישָׁא וּמַולְדִין וּמַתִּין כְּשָׁאָר בְּגִי  
נְשָׂא.

אָדָם הַוָּה בְּאַדְמָה (וְאַרְקָא) עַד דָּאוֹלֵיד שַׁת וּמַתְּמָן סְלִיק  
לְעִילָּא ד' דְּרָגִין וּסְלִיק לְהָאִי אַתְּר דְּאַקְרִי תְּבֵל וְדָא  
תְּבֵל אִיהוּ עַלְאָה דְּכָלָהוּ דְּרָגִין. כִּיוֹן דְּסְלִיק סְלִיק לְאַתְּר  
בֵּית מִקְדְּשָׁא דְּאַקְרִי בְּאַיְנוֹן שְׁמָהּוּ דְּהַוָּה דִּיוֹרִיה בָּהוּ אָרֶץ  
אַדְמָה הַכִּי אַקְרִי דְּלִיג אָדָם חַלְת דַּוְכְּתִי גִּיא, נְשִׁיחָה, צִיָּה,  
גִּיא אִיהוּ אַתְּר וּדְוֹכְתָא סְגִי כְּהָאִי פּוֹתִיא וְאַרְכָּא דְּגִיהַנְם

---

לשון הקודש

---

בְּשָׁאָר בְּגִי הָאָדָם.  
אָדָם הַיָּה בְּאַדְמָה (וְאַרְקָא), עַד שְׁהַזְּלִיד  
שַׁת, וּמְשָׁם עַלְהָה לְמַעְלָה אַרְבָּע דְּרָגִות,  
וְעַלְהָה לְמִקְומָה הַזָּה שְׁנִקְרָא תְּבֵל. וְתְּבֵל וְזַ  
הִיא הַעַלְיוֹנָה שֶׁל בָּל הַדְּרָגוֹת. בֵּין  
שְׁעַלְהָה, עַלְהָה לְמִקְומָה בֵּית הַמִּקְדֵּשׁ  
שְׁנִקְרָא בְּאָוֹתָם שְׁמוֹת שְׁדִידָרוֹ הַיָּה  
בְּהָם, אָרֶץ אַדְמָה בְּךָ נִקְרָא. דָּלָג אָדָם  
שְׁלִשָּׁה מִקּוּמוֹת – גִּיא, נְשִׁיחָה, צִיָּה. גִּיא  
הַוָּה אַתְּר וּמִקְומָה גָּדוֹל בָּמוֹ רַחֲבָה וְאַרְכָּה

לְאַרְקָא, וְהִיא שֵׁם וְהַוָּה בְּנִים בְּאַרְקָא,  
וּבְאַרְקָא יִשְׁאָר שְׁמָאִיר מַתּוֹד הַשְּׁמָשׁ,  
וּזְוּרִים וּרְעִים וּנוֹטְעִים אַילְגִּנות, וְאַיִן שֵׁם  
חַטִּים וְלֹא מְאוֹרָם שְׁבָעָה מִינֵּי תְּבִיאָה.  
כָּל אָוֹתָם שְׁשָׁם הֵם מַתּוֹלְדָוֹת קִין, וְהֵם  
עַם שְׁנִי רָאשִׁים, מֵהֶם גְּבָרִים עַלְיוֹנִים  
וּמֵהֶם גְּבָרִים קְמָנִים, וְאַיִן בָּהֶם רַעַת  
שְׁלָמָה בְּשָׁאָר בְּגִי אָדָם שְׁבָאָן. לְפָעָמִים  
הֵם צְדִיקִים וְחַזְוִירִים לְאַזְרָחָה, וּלְפָעָמִים  
חַזְוִירִים לְאַזְרָחָה, וּמַולְדִים וּמַתִּים

בגיא ונשיה וציה אתבָּרו איבונ דְּבָנו מַגְדָּלָא וְאֹלִידָו תְּמָן  
על דָּאָרְגִּיזו לְמַלְפָא עַלְאה בְּגִין דָּא קְרִיב לְנוֹרָא דְּדָלִיק.  
וְאֵית בְּנֵי נְשָׂא יָקִירִי בְּכָל עוֹתָרָא וְעַפְרוֹת זְהָב וְאֶבְגִּינִז  
יָקִירִין מָאוֹ דְּעַלְלָה תְּמָן וְהָווֹת מִתְּבָל בְּחַמִּידָו דְּהָהָוָא  
עוֹתָרָא יְהִבִּין לִיה וְסַלִּיק לְזָמְנִין לְדוֹכְתָא דָאָרִי נְשִׁיה  
בְּגִין דָאָתְנִשִּׁי תְּמָן וְנָחִית לְהָאִי גִּיא וְלֹא יְדַע אַתָּר דְּהָהָוָא  
מִתְּמָן. גִּיא דָא הָוָא בְּאַמְצָעוֹתָא דְּעִילָּא וְתָמָא וְדָא אָקְרִי  
גִּיא בְּנֵי הנָם. וּרְצֹועָה חֲדָא נְפָקָא מִתְּמָן לְעִילָּא לְהָאִי תְּבָל  
וְאִקְרִי אוֹפֵה הַכִּי גִּיא בְּנֵי הנָם וְתְּמָן פָּתָחָא דְּגִיהָהָם.

אִיבָּוָן בְּנֵי נְשָׂא דְּמָפָן כּוֹלָהו יְדַעַי חַרְשִׁין וְחַפְמָאוֹן יָקִירִין  
וְתְּמָן וְרָעִי וְגַטְעִי אַילְגִּין וְלִיתָּה תְּמָן חַטִּין וְלֹא תָּד  
מִשְׁבָּעָת הַמִּגְנִים. בְּנִשִּׁיה אֵית בְּנֵי נְשָׂא כּוֹלָהו קְטִיעִין  
זְעִירִין וְלִית לְהָוָן חֻטְמִין בָּר תְּרִין נְקָבִין דְּגָפִיק בְּהָוָרָחָא  
וְכָל מָה דְּעַבְדִּי מִיד מִשְׁתְּפִיכִי וְעַל דָּא אָקְרִי נְשִׁיה וְרָעִי

---

לשון הקודש

הנִּיהָנָם. בְּנֵי נְשִׁיה וְצִיה הַתְּפִזּוֹר גִּיא הָוָא בְּאַמְצָע שֶׁל מַעַלָּה וּמַטָּה, וְזה  
אָוֹתָם שְׁבָנו מַגְדָּל וְהַזְּלִידָו שָׁם עַל  
שְׁהָרָגִיוו אֶת הַמֶּלֶךְ הַעַלְיוֹן, לְבָנָו וְהַקְּרֹוב  
לְאֶש הַדּוֹלְקָה.

וַיֵּיש בְּנֵי אָדָם נְכָבְדִים בְּכָל עַשֶּׂר  
וְעַפְרוֹת זְהָב וְאֶבְגִּינִז יָקְרוֹת. מֵשְׁגָכְנָס  
לְשָׁם וְהִיא מִתְּבָל, בְּחַמִּידָה אָתוֹה דְּעַשֶּׂר  
נוֹתְנִין לוֹ, וְלִפְעָמִים עַולָּה לִמְקוֹם שְׁנָקְרָא  
נְשִׁיה, מִשּׁוּם שְׁגַשְׁבָּה שָׁם. יוֹרֵד לְנֵיא  
הָזָה וְלֹא יָדַע אֶת הַמֶּקוֹם שְׁהָיָה מִשּׁוּם.

וַנִּטְעֵי אִילָגִין וַלִּיתְפָּמָן חֲטִין וְלֹא מִשְׁבָּעַת הַמִּגְנִים.

צִיּוֹה אִיהוּ אֶתְר כְּשֶׁמִּיה בֵּיה יִבְשֹׁוֹתָא בְּכָוָלָא וְתָמָן בְּנֵי נְשָׂא שְׁפִירָן בְּחִיזּוֹ וְמַגּוֹ דָאִיהוּ צִיּוֹ כְּדַיְעֵי אֶתְר דַמְקוּרָא דְמִיּוֹן נְבָעֵיְן עַלְיוֹן תָּמָן וְלִזְמָגִין דְסָלָקִין מַגּוֹ אֶתְר דַמְגִיא וְסָלָקִין לְהָאִי תְּبֵל וְאַיְנוֹ בְּנֵי מְהִימָּנוֹתָא יִתְיַר מְבִנֵּי נְשָׂא אַחֲרָבִין וּבִינֵּי הָאָדָם דְיוֹרִין טְבִין וְעַתְּרָא סָגִי וְזָרָעִי זְעִיר מַגּוֹ יִבְשֹׁוֹתָא דְהַתָּמָם וַנִּטְעֵי אִילָגִין וְלֹא מְצֻלִּיחִין וְתַיְאָוְבָתָא דִילְהָוּן לְבָנֵי נְשָׂא דְהָכָא. וּמְפַלְּהָוּ לִיתְדָּאָכְלִי נְהָמָא כְּד (ס"א בר) אַלְיוֹן דְהָכָא דְבַתְּכָל הָכָא לְעַיְלָא מְכָל אַלְיוֹן תְּבֵל וְכַתְּבֵיב (תְּהִלִּים ט) וְהָוָא יִשְׁפּוֹט תְּבֵל בָּצְדָקָה.

כְּגַוְונָא דְכָל אַלְיוֹן אֶרְצָעָן אִית בְּהָאִי תְּבֵל וְכָל אַלְיוֹן שְׁמָמָהוּ אִית לְהָוּ אָוֹפָהָכִי בְּגַיְן דָאִיהוּ שְׁבִיעָה, אִית הָכָא כְּגַוְונָא דָאַיְנוֹן דְוַכְתִּי תְּחִימָיִן וְדוֹכְתִּי הָכָא וְאַיְקָרִי כָּל חַד וְחַד כְּגַוְונָא דְהָהּוָא דְוַכְתָּא דְלַתְּתָא. וְכָל אַלְיוֹן בְּדִיוֹרִין דְבִנֵּי

לְשׁוֹן הַקּוֹדֶשׁ

רוּת, וְכָל מַה שְׁעֹוֹשִׁים מִיד שַׁoְchִים, וְעַל וְעַשְׁר רַב, וְזָרָעִים מַעַט מִתְוֹךְ הַיְבָשׁ שֶׁל שֶׁם, וְנוֹטְעִים עַצִּים וְלֹא מְצֻלִּיחִים, וְתַשׁוּקְתָּם לְבָנֵי אָדָם שֶׁל בָּאָן, וּמְבָלָם אַיִּינָא אַוְכְלִי לְחָם - בָּמוֹ וּרְקָן אַלְהָ שְׁבָאָן בְּתְבֵל, בָּאָן מְעַל כָּל אַלְהָ תְּבֵל, וְכַתְּבֵיב (תְּהִלִּים ט) וְהָוָא יִשְׁפּט תְּבֵל בָּצְדָקָה. כְּמוֹ שֶׁפֶל אַלְוּ הָאָרֶצָות יִש בְּתְבֵל הַזֹּאת, וְכָל אַלְהָ הַשְׁמָוֹת יִש לְהָם אַפְּכָה, מְשׁוּום שְׁחוֹא שְׁבִיעִי, יִש בָּאָן בָּמו שֶׁל אָוֹתָם מִקּוּמוֹת תְּחוּמִים וּמִקּוּמוֹת בָּאָן, אָדָם אַחֲרִים, וּבִינֵיָם דִיוֹרִים טוֹבִים

נְשָׁא מִשְׁגַּנֵּין אֶלְיָזָר מִאֵלִין דָכַתִּיב (תהילים ק"ד) מֵה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךְ יְיָ כָּלָם בְּחִכָּמָה עֲשִׂית מִלְאָה הָאָרֶץ קָנִינָה ע"כ: (עד כאן

(מההשפות)

זֶכֶר וַנְקָבָה בְּרָאָם. רַבִּי שְׁמֻעוֹן אָמַר רַזְיוֹן עַלְאַיִן אַתְגָּלְיִין בְּהַנִּי תְּרִי קְרָאִי. זֶכֶר וַנְקָבָה בְּרָאָם, לְמַנְדָע יִקְרָא עַלְאָה רַזְאָה דְמַהִימָנוֹתָא דְמַגְוָרַזָא דְנָא אַתְבָרִי אָדָם. תָא חַזִי בְּרַזָא דְאַתְבָרִיאוֹ שְׁמִים וְאָרֶץ אַתְבָרִי אָדָם. בְּהָזֵב בְּתִיב אֶלְהָה תּוֹלְדוֹת הַשְׁמִים וְהָאָרֶץ (בְּהַבְּרָאָם). בְּאָדָם בְּתִיב זֶה סְפָר תּוֹלְדוֹת אָדָם. בְּהָזֵב בְּתִיב בְּהַבְּרָאָם. בְּאָדָם בְּתִיב בְּיּוֹם הַבְּרָאָם. זֶכֶר וַנְקָבָה בְּרָאָם. מִיחָבָא כָל דִיוֹקָנָא דְלָא אַשְׁתָּבָח בְּיהָה דְכֶר וַנְוַקְבָּא לֹא אִיהָוּ דִיוֹקָנָא עַלְאָה בְּדַקָא חַזִי. וּבְרַזָא דְמַתְגִּיטִין אָוְקִימָנָא.

**תָא חַזִי, בְּכָל אַתְר דְלָא אַשְׁתָּבָחוּ דְכֶר וַנְוַקְבָּא**

לשון הקודש

וַנְקָרָא כָל אַחֲר וְאַחֲר בְּמוֹ שָׁאוֹרוֹ מִקוּם נְגַבָּרָא אָדָם. בָא רַאַה, בְּפֹוד שֶׁל שְׁמִים וְאָרֶץ נְגַבָּרָא אָדָם, בְּהָם בְּתוֹב אֶלְהָה תּוֹלְדוֹת הַשְׁמִים וְהָאָרֶץ (בְּהַבְּרָאָם). בָאָדָם בְּתוֹב זֶה סְפָר תּוֹלְדוֹת אָדָם. בְּהָם בְּתוֹב בְּהַבְּרָאָם, וּבָאָדָם בְּתוֹב בְּיּוֹם הַבְּרָאָם. זֶכֶר וַנְקָבָה בְּרָאָם. רַבִּי שְׁמֻעוֹן אָמַר, סְזָדוֹת עַלְיוֹנִים הַתְגַלְוּ בְשִׁנִי הַפְּסָוקִים הַלְלוּג. זֶכֶר וַנְקָבָה בְּרָאָם לְדַעַת הַכְּבוֹד הַעַלְיוֹן, סָוד הָאָמִינָה, שְׁמַתּוֹךְ סָוד זֶה

כְּחִדָּא קָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לֹא שְׂנִי מִדּוֹרִיה בְּהַחְווֹא  
אֶתֶּר. וּבָרְכָּאָן לֹא אֲשַׁתְּפָחוֹ אֶלָּא בְּאֶתֶּר דְּאֲשַׁתְּבָחוֹ  
דָּבָר וְנוֹקֵבָא. דְּבָתִּיב וְיִבְרָךְ אָוֹתָם וַיִּקְרָא אֶת שְׁמָם  
אָדָם בַּיּוֹם הַבָּרָאָם. וְלֹא בְּתִיב וְיִבְרָךְ אָוֹתוֹ וַיִּקְרָא  
אֶת שְׁמוֹ אָדָם. דְּאָפִילּוּ אָדָם לֹא אָקְרֵי אֶלָּא דָבָר  
וְנוֹקֵבָא כְּחִדָּא.

רַבִּי יְהוֹדָה אָמַר מִיּוֹמָא דְאַתְּחַרְבּ בֵּין מִקְדְּשָׁא  
בְּרַכָּאָן לֹא אֲשַׁתְּפָחוֹ בְּעַלְמָא וְאַתְּאָבִידָו בְּכָל  
יוֹמָא. דְבָתִּיב, (ישעיה נז) הַצְדִיק אָבָד. מַאי אָבָד, אָבָד  
בְּרַכָּאָן דְהֹו שְׁרִין בֵּיה בְּמַה דְבָתִּיב, (משלי י) בְּרָכוֹת  
לְרָאשׁ צְדִיק. וּבְתִּיב, (ירמיה ז) אָבָדָה הַאֱמֹנוֹנָה. בְּגֻוּגָּא  
דְא בְּתִיב וְיִבְרָךְ אָוֹתָם וּבְתִּיב וְיִבְרָךְ אָוֹתָם אֱלֹהִים.  
מִשְׁתַּת אַתִּיחַסּוּ כָּל דָּרִי עַלְמָא וּכָל אָנֵן צְדִיקִי קָשׁוֹט  
דְהֹו בְּעַלְמָא.

## לשון הקורש

המִקְדֵּשׁ לֹא נִמְצָאוֹת בְּרָכוֹת בְּעוֹלָם, וְהָם  
אָוֹבָדוֹת בְּכָל יוֹם, שְׁכָתוֹב (ישעיה ט) הַצְדִיק  
אָבָד. מַה אָבָד? אָבָד הַבָּרוֹכֹת שְׁהִי  
שׁוֹרוֹת בָּנו, בָּמו שְׁכָתוֹב (משלי י) בְּרָכוֹת  
לְרָאשׁ צְדִיק, וּכְתוֹב (ירמיה ז) אָבָדָה  
הַאֱמֹנוֹנָה. בָּמו וְהָ בְּתוֹב וְיִבְרָךְ אָתָם,  
וּכְתוֹב וְיִבְרָךְ אָתָם אֱלֹהִים. מִשְׁתַּת  
הַתִּיחַסּוּ כָּל הַוּרוֹת הַעוֹלָם וּכָל אָוֹתָם  
צְדִיקִי אֲמֹת שְׁהִי בְּעוֹלָם.

וְכָר וְנִקְבָּה בְּאַחֲרָה, הַקְרֹוש בְּרוּךְ הוּא  
לֹא שָׁם אֶלָּא מִדּוֹרָו בְּאָוֹתוֹ הַמִּקְומָם,  
וְהַבָּרוֹכֹת לֹא נִמְצָאוֹת רַק בְּמִקְומָם  
שְׁגִמְצָאִים וְכָר וְנִקְבָּה, שְׁכָתוֹב וְיִבְרָךְ  
אָתָם וַיִּקְרָא אֶת שְׁמָם אָדָם בַּיּוֹם  
הַבָּרָאָם, וְלֹא בְּתוֹב וְיִבְרָךְ אָוֹתוֹ וַיִּקְרָא  
אֶת שְׁמוֹ אָדָם. שָׁאָפְלוּ אָדָם לֹא נִקְרָא  
אֶלָּא וְכָר וְנִקְבָּה בְּאַחֲרָה.  
רַבִּי יְהוֹדָה אָמַר, מִיּוֹם שְׁנָחָרֶב בֵּית

**אמֶר** רבי יוסף אלין אמרון בתראין דהו באורייתא  
(לאשתחפה) אֲשַׁתְּפָחוֹ בְּתֵר דַעֲבָר אָדָם עַל אָתְוֹן  
דאורייתא כלחו (בסדר תשר"ק). ובגין כד קרא לההוא ברא דאייה בדמויות  
(דף נו ע"א) בצלמו שית דאנון קוימא דאתוון). ובתויובתייה (ס"א ובתייאוקתיה)  
לקמי מאריה אחיד באליין תריין. ומבדין אתהדרו  
אתוון למפרע בסדר תשר"ק.

ובגין דא קרא לההוא ברא דאתיליד ליה דאייה  
בדמאותו בצלמו שית דאנון סיומה דאתוון.  
ולא אתתקנו אתוון עד דקיעמו ישראל על טירא  
דסיני. ובדין אהדרו אתוון על תקוניניהו כיומא  
דאטריביאו שמים ואץ. ואתבפס עולם וקימה  
על קיזミה.

**רַבִּי אָבָא** אמר יומא דעבר אדם על פקודא  
דאורייה, בעין שמים ואץ (לאתנפא)  
לאתעקרה מאטריהו. מי טעם בגין דאנון לא

לשון הקודש

---

אמר רבי יוסף, האותיות האחרונות ולבן קרא לאותו בן שנולד לו שהוא  
בללו שעדי בתורה ולהמצאו נמצאו אחר  
בעבר אדם על אותיות התורה בלאם  
(בסדר תשר"ק). ולבן קרא לאותו בן שהוא  
בדמאותו בצלמו שית, שם קיים האותיות.  
ובתשובה ובהתקנתו לפניו רבונו אחו  
בשני אלה, ומאו חזרו האותיות למפרע  
מצות רבונו, רצוי שמים ואץ ולהנפנפ.  
בסדר תשר"ק.

קָיִמוֹ אֶלְאָ עַל בְּרִית דְּבָתִיב (ירמיה לו) אֵם לֹא בְּרִיתִי יְוָמָם וְלִילָה חֲקֻות שָׁמִים וְאָרֶץ לֹא שָׁמְתִי. וְאַדְםָ עַבְרָ בְּרִית שֶׁנֶּאֱמַר (חושע ז) וְהַמָּה כָּאֵדָם עַבְרוֹ בְּרִית. וְאֶלְמַלְאָ דְּגַלִּי קְפִי קְדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא דִזְמִינֵין יִשְׂרָאֵל לְקִימָא עַל טֹּרָא דְּסִינִי לְקִימָא הָאֵי בְּרִית, לֹא אַתְקִים עַלְמָא (די). רַبִּי חֹקִיה אָמַר כֹּל מֵאֵן דָאָודִי עַל חַטְאֵיה, קְדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא שְׁבִיק לִיה וּמְהִיל עַל חַזְבִּיה.

תָא חַזִי, בְּדָ בְּרָא קְדָשָׁא בְּרִיךְ הוּא עַלְמָא, עַבְרָ הָאֵי בְּרִית וּקִימָא עַלְיהָ עַלְמָא. מִנְלָנוּ דְּבָתִיב (בראשית) בְּרָא שִׁית, דָא בְּרִית דְּעַלְמָא קִימָא עַלְיהָ. שִׁית דְּמִנִיה נְגִידִין וְנְפִקָא בְּרַכָּאן לְעַלְמָא וּעַלְיהָ אַתְבָּרִי עַלְמָא. וְאַדְםָ עַבְרָ עַל הָאֵי בְּרִית וְאַעֲבָרָ לִיה מִאַתְרִיה (ס"א מעמידה).

### לשון הקודש

מְנִיחָה לוֹ וּמוֹחֵל לוֹ עַל חַטָאוֹ.  
**בָא** רַאֲהָ, בְּשִׁבְרָא הַקְדוֹשָ בָרוּךְ הוּא אֶת הָעוֹלָם, עֲשָׂה בְּרִית וּוְהָעִמִיד עַלְיהָ אֶת הָעוֹלָם. מַנֵּן לָנוּ? שְׁבָרוֹב (בראשית), בְּרָא שִׁית. וּזְהַבְרִית שָׁהָעוֹלָם עַמְדָ עַלְיהָ. שִׁית שְׁפִטָנוּ שׁוֹפְעִים וּוֹצָאים בְּרֻכּוֹת לְעוֹלָם, וּעַלְיהָ נְבָרָא הָעוֹלָם. וְאַדְםָ עַבְרָ עַל הַבְרִית הָזֶה וְהַעֲבִרָה מִפְּקוּדָה (נהיה). רַבִּי חֹקִיה אָמַר, כֹּל מֵ

לְהַעֲקר מִפְּקוּדָם. מַה הַפְּטָעָם? מִשּׁוּם שָׁהָם לֹא עַמְדוּ רַק עַל הַבְרִית, שְׁבָתוֹב (ירמיה לו) אֵם לֹא בְּרִיתִי יְוָמָם וְלִילָה חֲקֻות שָׁמִים וְאָרֶץ לֹא שָׁמְתִי. וְאַדְםָ עַבְרָ בְּרִית, שֶׁנֶּאֱמַר (חושע ז) וְהַמָּה כָּאֵדָם עַבְרוֹ בְּרִית. וְאֶלְמַלְאָ שְׁגָלוּי לִפְנֵי הַקְדוֹשָ בָרוּךְ הוּא שְׁעִתִידִים יִשְׂרָאֵל לְעַמְדָ עַל הַר סִינִי לְקִים אֶת הַבְרִית הָזֶה, לֹא הַתְקִים הָעוֹלָם (נהיה). רַבִּי חֹקִיה אָמַר, כֹּל מֵשְׁמֹדָה עַל חַטָאוֹ, הַקְדוֹשָ בָרוּךְ הוּא

**הָאֵי בְּרִית אֶתְרָמִינָה בְּאֵת יוֹד אֶת זַעֲירָא עַקְרָא וַיָּסֹדָא דְעַלְמָא.** בְּדָא אֹלֶיד בָּר, אֹזִי עַל חַטָּאוֹ וַיָּקָרָא שְׁמֵיה שַׁת. וְלֹא אָדָבָר בֵּיה יוֹד לְמַתָּוי שִׁית, בְּגַיּוֹ דְעַבָּר עַלְיהָ. וּבְגַיּוֹ כֵּה קָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (פהבא) מִיעִיה אַשְׁתִּיל עַלְמָא וְאַתִּינְחָסּוּ כֹּל דָּרִי זַפָּה דְעַלְמָא (משה).

**וְתָא חַזִּי,** בְּדָקִימָו יִשְׂרָאֵל עַל טָוָרָא דְסִינִי, עַל בֵּין תְּרִין אַתְּזָוָן אַלְיָן רֹזָא דְבָרִית. וּמְאָן אִידָו בֵּית. וּמְעַל בֵּין תְּרִין אַתְּזָוָן דְאַשְׁתָּאָרוֹ וַיְהִיבָ לִיהָ לְיִשְׂרָאֵל. וּכְדָעַל בֵּית רֹזָא דְבָרִית בֵּין תְּרִין אַתְּזָוָן אַלְיָן דְאַעַזְן שִׁין תִּיו (עלאי) וְאַתְּעַבִּידָו שְׁבָת. בִּמְהָ דְאָתָ אָמָר, (שמות לא) וַשְּׁמָרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְּׁבָת לְעֹשָׂת אֶת הַשְּׁבָת לְדוֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם. בִּמְאָרָה שִׁירָוֹתָא דְעַלְמָא לְאַתִּינְחָסּא בְּהָוּ כֹּל דָּרִי עַלְמָא

---

לשון הקודש

---

ברית זו גְּרֻמָה בְּאֹות יוֹד, אֹות קְטָנָה עַקר וִיסּוּד הָעוֹלָם. בְּשַׁחַולִיד בָּן, הַוְדָה עַל חַטָּאוֹ וַיָּקָרָא שְׁמו שַׁיִת, וְלֹא הַבּוֹרִיר בָו יוֹד לְהִזְוֹת שִׁית, מִשּׁוּם שְׁעַבָּר עַלְיוֹ. וְלֹבֶן הַקְדוּשָ בְּרוּךְ הוּא וְמְאָן מְפָנוֹ שְׁתַל אֶת הָעוֹלָם, וְהַתִּינְחָסּוּ כֹּל דָוּרוֹת צְדִיקִי הָעוֹלָם (משה).

**וְבָא וַיָּרָא,** בְּשֻׁמְדָה יִשְׂרָאֵל עַל הַר סִינִי, נְבָנָם בֵּין שְׁתֵי הָאוֹתִיות הָלָלו שַׁת, הַיּוֹ